

# *PURA VIDA*

*Sobre la dicha más allá de la traducción*



**Maya:** "Pura vida": ¿no es una expresión española?

**Tara:** Así es, pero es difícil de traducir.

**Maya:** ¿Por qué? Las dos palabras por separado no ofrecen dificultad alguna.

**Tara:** (negando con la cabeza) Nunca confíes en las traducciones superficiales.

– TNewfields (Trad.: Eugen\_blick)

Comen.: 2005 Nagoya ☆ Acab.: 2025 Yokohama